



ADAPTACIJA i SCENARIO

ŽILIJEN
BLONDEL

CRTEŽ i KOLOR

DIDIJE
POLI

ROBEN
REHT

ŽAN
BASTID

PREMA DELU MAJKLA MURKOKA

ELRIK

1. RUBINSKI PRESTO

MAKONDO

PREĐGOVOR

Imao sam prilike da vidim nekoliko raskošnih vizuelnih interpretacija Elrika od Melnibonea. Elrika je prvi put u slike pretočio Džejs Koutorn, još i pre nego što sam objavio prvu pripovest. Pričao sam mu o čemu upravo pišem, a on bi taj prizor skicirao. Koutornu sam uvek bio zahvalan na pomoći, koja nije bila mala, u osmišljavanju samog lika, a uostalom, on je kasnije i sam nacrtao nekoliko grafičkih adaptacija mojih priča u Engleskoj.

Filip Drije, sa kim sam se upoznao početkom šezdesetih godina, pretočio je prvu priču o Elriku u strip, za jedan kratkovećni časopis koji se zvao *Moi aussi* (I ja takođe). Ta je priča kasnije, u obliku portfolija, u dva navrata izdavana u Engleskoj. Početkom sedamdesetih godina, množe se brojne stripske adaptacije Elrika, pre svega u Americi. Vrsni umetnici, kao što su F. Kreg Rasel, Majkl Gilbert, Volter Simonson, Hauard Čejkin, Robert Guld, Frenk Miler, Majk Minjola, Džon Pikačo, Majkl Kaluta, Stiv Elis, Džastin Svit, Brom, Majkl Vilan i mnogi drugi – od kojih su mi neki i veoma bliski prijatelji – svi su oni dali svoju verziju ćutljivog albina. Dobar deo tih ostvarenja dao je nova tu-maćenja samog lika i istinski se pokazao jednako lepim i uzbudljivim, u tolikoj meri da mi je oduvek bilo teško da među njima izaberem meni omiljeno.

Sve do sada.

Među svim tim izuzetnim grafićkim adaptacijama priča o Elriku koje postoje, ima jedna za koju, bez imalo rezerve, mogu da kažem da se najviše približila mojoj izvornoj zamisli. To je upravo ova koju imate pred sobom.

Ne samo da su umetnici, gospoda Poli, Reht i Bastid, nacrtali i pogodili suštinu Elrika, već je i scenarista, Žilijen Blondel, nadogrudio naraciju s nekoliko dodatnih sadržaja koji, uz moje odobrenje, čine boljom i samu moju originalnu priču! To je nešto što inače ne bih odobrio, no evo izuzetka koji potvrđuje pravilo: priča koju se spremate da pročitate je saga o Albinu koju bih i sam napisao, samo da sam je se ja prvi setio!

Ova adaptacija Elrika je verovatno prva koja je u potpunosti uspela da dočara pojam apsolutne dekadencije koju sam pokušao da opišem u svojim knjigama. Melnibonejci su rasa sklona preteranoj surovosti, a koja poseduje osećaj za moral bitno drugaćiji od onog koji mi držimo za uobićajen. U svojoj potrazi za nećim drugim – možda i za novim moralom – Elrik, pre svega, otelotvoruje moja vlastita odbacivanja mnogih moralnih postulata uz koje sam rastao u posleratnoj Velikoj Britaniji, ostrvskoj naciji koja je nekada vladala skoro celim poznatim svetom. Moj dijalog sa tom nacijom i njenom kulturom, bio je nadahnuće za mnoge moje knjige, ili direktno, ili kao što je ovde slućaj, simbolićki. Ova verzija Elrikovih pustolovina istiće na vrlo osoben naćin sve unutrašnje lomove i sukobe samog lika, i zadivljen sam naćinom na koji je autorima pošlo za rukom da to tako majstorski izvedu!

Postoji u pričama o Elriku i jedna druga znaćajna tema, tema propasti jednog carstva. Za one među nama koji su odrastali u godinama nakon Drugog svetskog rata, ponaćanje naših roditelja moglo je da izgleda zaćudujuće i onespokojavajuće. Uvideli smo da su mnoga njihova uverenja bila lako pobijana našim vlastitim iskustvom. Poćeo je da se pojavljuje jedan veliki talas nostalgićne književnosti, a njegov znaćajan deo branio je, agresivno i sentimentalno, povratak imperijalizma. Takva literatura nije nestala ni na početku ovog stoleća, moglo bi se ćak reći da je zavladala. Borba protiv takve nostalgije dala je smisao postojanja mnogim stripovima koji su objavljivani u magazinima kao što je *2000 AD*. Ljudi poput Alana Mura i Brajana Talbota pojмили su truljenje koje je izjedalo britansko društvo, a pogotovo njegov politićki život; i upustili su se u to da na to ukažu. Strip je tada poćeo da ostvaruje ono što je anglofona naućna fantastika uradila pedesetih godina, u trenutku kad su brojni francuski i engleski intelektualci poćeli da u njemu vide prenosioća poruke. Strip je napao i poćeo da duboko preispituje društvene ustanove, obraćajuć se širokim masama, dok se klasićna literatura vrlo retko sukobljavala sa problemima u državi pa je, upravo zbog toga, ostala svojim većim delom nepovratno zaglibljena u nostalgiju. Ja sam upravo i pribegao žanru *science fantasy* jer mi se dopalo kako se taj žanr može upotrebiti za preispitivanje sveta u kojem živim, i dovođenje u pitanje njegovih autoriteta. Smatrao sam da bih neka od tih preispitivanja i saznanja mogao da udenem u vlastito delo, tako da je Elrik postao moj prvi obziljni pokušaj u tom smeru! Jesam li u tome uspeo? Nije na meni da na to pitanje odgovorim, ali moj cilj je svakako bio da preispitam tradicionalni svet i uvek ću, bez obzira na uspeh koji je Elrik doživio, biti ponosan, što sam ako ništa drugo, bar inspirisao ovo sjajno izdanje koje imate pred sobom.

MAJKL MURKOK
Mart 2013.

MELNIBONE...

OSTRVO ZMAJEVA...

NEOSVOJIVA TVRĐAVA OD
SLONOVAČE I OPSIDIJANA...

BASTION IMPERIA, USNULI GRAD...
PRESTONICA MRACA U KOJEM SE
STENJANJA U AGONJI MEŠAJU S
NAJLEPŠIM PESMAMA...

MELNIBONE... KOLEVKA NARODA
NAJPONOSNIJEG, NAJNEMILOSRDNIJEG
I NAJDEKADENTNIJEG U ISTORIJI
MLADIH KRALJEVSTAVA...

DESET HILJADA
GODINA NEPREKINUTE
VLADAVINE...

DESET HILJADA GODINA
SJAJA, PRINOŠENJA
ŽRTVI I OSVAJANJA U
SLAVU HAOSA...

DESET HILJADA
GODINA JEDNOG CARSTVA
KOJE SE DANAS KLIMA...

DA BI SE
UGASILO POD
TVOJIM NOGAMA...



MELNIBONEJCI...

SEĆAM SE VREMENA KADA
SU DRUGI CRNI MAČEVI BILI
ORUŽJE U RUKAMA TVOJIH
PREDAKA...

ARIOH, KSIOMBAR, MABELOD... NAJVEĆI
GOSPODARI HAOSA SU SE OTIMALI OKO
POČASTI KRALJEVA - ČAROBNJAKA
IMPIRA...

NIJE BILo DEMONA, NIJE
BILO SILE KOJU NISU
MOGLI PRIZVATI...

NIJE BILo STVORENJA
KOJE NISU MOGLI
POTČINITI...



NIJE BILo NARODA ČIJE
BEDENE NE BI MOGLI
SRUŠITI I ČIJE DUŠE NE
BI MOGLI POŽNETI...



*ETO KAKAV JE BIO
MELNIBONE PRE TEBE, MOJ
VOLJENI...*



*NAJVIŠE OTELOTVORENJE
HAOSA NA OVOM SVETU... VEČNO
OBEĆANJE TEŠKIH MUKA I
ISKUŠENJA...*

*ČARSTVO
KRALJEVA - ČAROBNJAKA,
VITEZOVA ZMAJEVA, CRNIH
PALATA IMRIRA I RUBINSKOG
PRESTOLA.*

*ČARSTVO TVOJIH PREDAKA...
ZAOSTAVŠTINA TVOG OCA,
ŠADRIKA NEMILOSRDNOG...*



*ČARSTVO KOJE SI
ROĐEN DA UNIŠTIŠ...*

VEKOVIMA NAKON TVOJE SMRTI,
TVOJE IME I LEGENDA O TEBI
OSTAĆE UREZANI U SEĆANJIMA...

BELI VUK...

ISRAČKA BOGOVA...

MILJENIK ARIHOV...

UBICA SVOG
NARODA...

NEĆE BITI RAVNOS
TVOJOJ MOĆI... NITI
ŽENE DOSTOJNE TEBE...

NAJLEPŠE KRALJICE
SVETA ĆE PROKLETI SEBE
DA UMRU OD TVOJE RUKE...

POPUT TVOJE
MAJKE PRE NJIH...

NAJVEĆI VLADARI PADAĆE
TI PRED NOGE PROKLINJUĆI
TVOJE IME...

POPUT TVOG
OCA PRE NJIH...

ELRIČE...

SINE ŠADRIKOV...

DOBRODOŠAO NA OVAJ SVET, POSLEDNJI VLADARU IMRIRA I MELNIBONEA...

UŽIVAJ U OVIM GODINAMA BEZ NEŽNOSTI...

SPOZNAJ UKUS KVI, POROKA I POHLEPE...

SPOZNAJ LJUBOMORU, IZDAJU, MRŽNJU...

ZOVI ME...

TRAŽI ME...

PROKLINJI ME...

ČEKAJ ME, MOJ VOLJENI...

JER ĆEMO USKORO OPET BITI ZAJEDNO...



POGLEDAJ GA,
HAMA...

DA LI, ZAISTA, NA
RUBINSKOM PRESTOLU,
VIDIŠ NAŠEG VLADARA?

DA LI U NJEMU VIDIŠ DOSTOJNOG NASLEDNIKA STABLA
VITEZOVA ZMAJEVA I KRALJEVA - ČAROBNJAKA IMRIRA?
ILI TEK BOLESNOG ČOVEKA, KLJUJKANOG ČAROBNIM
NAPICIMA I HRANJENOG SVETIM SPISIMA...

PIĆE VAS DOVODI U
ZABLUDU, PRINČE JIRKUNE...
OSVAJAČ SVAKAKO NIJE,
ALI NE MOŽETE SUMNJATI U
NJEVOU MOĆ!

ALBINO? JEDAN... FILOZOF?
DA LI JE TO TVOJA NOVA
DEFINICIJA MOĆI?



I JE LI TO SVE
ŠTO JE MOJ
ROĐAK OD
NAŠ NAČINIO?



SLAVA MELNIBONEA
NIJE ISKOVANA U ČOJI
NJEVOVE BIBLIOTEKE...

VEĆ U KRVI, TERORU I IZGAŽENIM DUŠAMA
NAŠIH NEPRIJATELJA! ZBOG NAS SU SE
KRALJEVSTVA TRESLA OD STRAHA A MNOGA SU
CARSTVA NESTALA PRI POMENU IMENA NAŠEG!

IMENA MELNIBONE!



DOSTA!

POGLEDAJ U ŠTA SMO SE
PRETVORILI! NISMO NI ZA
ŠTA VIŠE NEGO DA PIJEMO
I DA SE PROVODIMO...



POPUT BEDNIH
LJUDI!



OVAJ ŽIVOT KURTIZANA
NAS ISCRPLJUJE...



HAMA, POSLEDNJI JE ČAS DA SE OVA
PALATA OTRĞNE IZ SVOJE TROMOSTI!

PRINČE JIRKUNE,
O ČEMU VI...!?

VREME JE DA PODSETIMO
GOSPODARE HAOSA DA JOŠ
IMA MELNIBONEJACA KOJIMA
SE U IMPIRU MOGU PODIČITI...



DRAGI MOJ RODAČE,
NAJDRAŽA SESTRO...



KLANJAM SE VLADARU I
RUBINSKOM PRESTOLU...



TVOJA ME ODANOST
POGAĐA RAVNO U SRCE,
JIRKUNE...





ČEMU MOŽEMO DA ZAHVALIMO NA TVOM PRISUSTVU, DRAGI RODAČE?

ZAR TI DO TE MERE NEDOSTAJE DRUŠTVO?

ILI SI SAMO DOŠAO DA SE DIVIŠ SJAJU MOGA PRESTOLA?



MOLIM TE, ELRIČE... ZAR MORAM IMATI RAZLOGE DA BIH IZRAZIO SVOJE POŠTOVANJE VLADARU I NJEGOVOJ BOŽANSKOJ DRUŽBENICI?



DOSTA!

TVOJA PRENEMAGANJA NIKOŠ NE MOGU DA ZAVARAJU... ŠTA HOĆEŠ?!



NIŠTA DRUGO NEĆO ŠTO I OSTATAK DVORA, ŠIMORILA...

DA SE UVERIM DA NAŠ VLADAR UŽIVA U OVOM PRIZORU I OVOJ VEČERI...

...KAO PRAVI MELNIBONEJAC!



DA LI IMAŠ RAZLOGA DA U TO SUMNJAŠ?



POGLEDAJ OKO SEBE, ELRIČE...

ZNAŠ KOLIKO JE NAROD ŽELJAN PAŽNJE.

I KOLIKO UME DA PATI KAD SE OSETI ZAPOSTAVLJENIM.



OBRA TI PAŽNJI NA ŠTA INSINUIRAŠ, JIRKUNE...

I AKO SI MI BRAT, ELRIK TI NEĆE DOPUSTITI...



PLEMSTVO IMRIRA! BRACI I SESTRE!

KAKAV VELIČANSTVEN POKLON VLADAR ŽELI DA NAM DARUJE!

EVO VEĆ DEцениJE PROĐOŠE OTKAD ĆOSPODARI HAOSA NIŠU SVOJIM PRISUSTVOM POČASTVOVALI NAŠE OSTRVO...

ALI VEČERAS, KAO ZALOG SVOJE MOĆI I SVOJE LJUBAVI, ELRIK ĆE PRIZVATI PRVOG MEĐU NJIMA!



SVEMOĆNOG ARIOHA!